

Семинар 4

4. e)

Mají dvě děti – У них два ребёнка / У них двое детей.

Byli jsme čtyři – Нас было четверо.

Zůstali jsme tři – Нас осталось четверо.

Mám dvoje hodinky, oboje se předbíhají (zpožďují) – У меня двое часов, все они спешат (опаздывают).

Sedmkrát 24 hodiny tvoří týden – Семеро суток образуют (одну) неделю.

Ve třídě je nás 37, dnes čtyři chybějí pro nemoc a tři odešli k lékaři – В классе нас тридцать семь, сегодня четверо отсутствуют по болезни, а трое пошли к врачу (доктору).

Kup si dvoje punčochy a troje ponožky – Купи двое брюк и три пары носков.

Čtyři zkoušku udělali, tři dělají zkoušku až zítra – Четверо экзамен не сдали, трое сдают его (аж) завтра.

Vám třem se vždycky něco nelíbí. – Вам троим всегда что-нибудь не нравится.

Семинар 5

4. a) půl dne (полдня), půl hodiny (полчаса), půl minuty (полминуты), o půl dvanácté (в половине двенадцатого; *разг.* в полдвенадцатого), o půl deváté (в половине девятого; *разг.* в полдевятого), k půl jedné (к половине первого; *разг.* к полпервого), půl láhve (полбутылки), půl kuřete (полцыпленка), půl roku (полгода), půl jablka (пол-яблока), půl metru (полметра), půl litru (пол-литра), půl listu (пол-листа), půl cesty (полдороги), dva a půl metru (два с половиной метра), tři a čtvrt kilogramu (три с четвертью килограмма / три килограмма с четвертью).

b) Je za deset minut čtvrt na šest – Пять часов пять минут / Пять минут шестого.

Je čtvrt na osm (na jednu) – Пятнадцать минут восьмого (первого) / Четверть восьмого (первого).

Je za pět minut půl páté – Двадцать пять минут пятого.

Je přesně půl deváté – Точно половина девятого (*разг.* Точно полдевятого).

Rychlík do Prahy odjíždí v 6.45 (v 17.25, v 0.12 hod.) – Скорый поезд в Прагу отправляется в шесть сорок пять / без пятнадцати семь (в семнадцать двадцать пять / в двадцать пять минут шестого; в ноль часов двенадцать минут / в двенадцать минут первого).

Od jedné do dvou je polední přestávka – С часу до двух обеденный перерыв / перерыв на обед.

Vrátím se mezi 11. a 12. hodinou (mezi 12. a jednou hodinou) – Я вернусь между одиннадцатью и двенадцатью часами (между двенадцатью и часом).

Vrátí se asi za 20 minut – Он/она вернётся минут через двадцать.

Lékař ordinuje každé úterý, čtvrtek a pátek od 7 do 13 hodin, v pondělí a ve středu od 13 do 19 hodin – Врач принимает каждый вторник, четверг и пятницу с семи до тринадцати часов (с семи часов до часу), в понедельник и среду с тринадцати до девятнадцати часов (с часу до семи).

Sejdeme se na nádraží půl hodiny před odjezdem vlaku – Мы встретимся на вокзале за полчаса до отправления поезда.

Za dvě hodiny po skončení konference odjeli všichni účastníci na exkurzi – Через два часа после окончания конференции все участники отправились/поехали на экскурсию.

5. Просклоняйте

1.	много друзей	несколько мальчиков	сколько учебников	немного усилий
2.	многих друзей	нескольких мальчиков	скольких учебников	немногих усилий
3.	многим друзьям	нескольким мальчикам	скольким учебникам	немногим усилиям
4.	многих друзей	нескольких мальчиков	сколько учебников	немного усилий
6.	о многих друзьях	о нескольких мальчиках	о скольких учебниках	о немногих усилиях
7.	многими друзьями	несколькими мальчиками	сколькими учебниками	немногими усилиями

Семинар 6

1. а) po pěti kusech (по пять штук / по пяти штуках), po dvou stech cigaretách (по двести сигарет), po kilogramu hrušek (по одному килограмму груш), po balíčku tabáku (по упаковке табака), po dvou lidech (по два человека), po čtyřech kouscích (по четыре куска / по четырём кускам), po dvou tabulkách čokolády (по две плитки шоколада / по двум плиткам шоколада), po několika týdnech (по несколько недель), po čtrnácti korunách (по четырнадцать крон / по четырнадцати кронам), po padesáti rublech (по пятьдесят рублей)

/ по пятидесяти рублях), po dvojích nůžkách (по двое ножниц), po stovce obálek (по сотне конвертов).

b) Všichni dostali po jednom rublu. – Все получили по одному рублю.

Babička dala vnoučatům po jednom bonbónu. – Бабушка дала внукам по одной конфете.

Sedli se do řady po dvou. – Они сели в ряд по двое / по два человека.

Žáci dostali po pěti sešitech, po dvou učebnicích, po čtyřech tužkách a po třech listech papíru.

– Ученики получили по пять тетрадей, по два учебника, по четыре карандаша и по три листа бумаги.

V jednotlivých sálech bylo po 90 místech. – В отдельных залах было по девяносто мест.

Brigádníci dostali po 85 korunách za hodinu. – Временные работники получили по восемьдесят пять крон за час.

Sportovní týmy získaly po 10 bodech za zápas. – Спортивные команды получили по десять очков за матч.

2.

Strávím tam přibližně pět dní – Там я проведу примерно пять дней / Там я проведу дней пять.

Včera bylo něco přes 30 stupňů – Вчера было чуть больше / чуть более тридцати градусов.

Zpozdili jsme se asi o dvacet minut – Мы опоздали минут на двадцать.

Porada trvala bez mála tři hodiny – Совещание длилось без малого три часа.

Ušli jsme asi kilometr – Мы прошли примерно километр / Мы прошли около километра.

Bylo tam na 200 lidí – Там было человек двести / Там было около двухсот человек.

Skoro rok žil v cizině – Почти год он жил за границей / за рубежом.

Dědečkovi táhne na sedmdesátku – Дедушке под семьдесят.

Stalo se před pěti šesti lety – Это случилось шесть лет назад.

Na venkově budeme nějakých 10 dní – В деревне (за городом) мы будем каких-то десять дней.

Přijdu asi v sedm hodin – Я приду часов в семь.

V aule se shromáždilo něco přes 100 studentů – В актовом зале собралось чуть больше / чуть более ста студентов.

3. a) 3 (последнее письмо) – три последних письма, 42 (хрустальная люстра) – сорок две хрустальные люстры, 22 (заграничный участник) – двадцать два заграничных участника, 7 (большое здание) – семь больших зданий, 4 (старинная башня) – четыре старинные башни, 33 (ценный экспонат) – тридцать три ценных экспоната, 4 (промышленное предприятие) – четыре промышленных предприятия, 16 (большой город) – шестнадцать больших городов, 2 (старший сын) – два старших сына, 2 (старшая дочь) – две старшие дочери, 142 (новая книга) – сто сорок две новые книги, 203 (молодой работник) – двести три молодых работника.

б) čtyři zajímavé články – четыре интересные статьи
za poslední dva roky – за два последних года / за последние два года
každé tři hodiny – каждые три часа
všech pět dívek – все пять девушек
obě základní pravidla – оба основных правила
po obou stranách ulice – по обеим сторонам улицы
celého půl roku – целых полгода
tři jiné příklady – три других случая
nějací dva Francouzi – каких-то два француза
během těchto dvou měsíců – в течение этих двух месяцев
všechny čtyři místnosti – все четыре помещения
všech deset knih – все десять книг
během nějakých patnácti minut – в течение каких-то пятнадцати минут
oba moji staří přátelé – оба моих старых друга / приятеля
s několika zkušenými odborníky – с несколькими опытными специалистами
bez mnoha svých spolupracovníků – без многих своих сотрудников
za každých sto metrů – через каждые сто метров
prvních pět stránek – первые пять страниц
první dvě lekce – первые две лекции
první dva roky – первые два года